

Všeobecné obchodné podmienky pre užívateľov paysafecard (verzia 11.10.2005)

Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) upravujú zmluvné vzťahy medzi užívateľmi paysafecard a BAWAG P.S.K..

1. Výklad vybraných pojmov

Pojmy písané s veľkým počiatočným písmenom majú v týchto obchodných podmienkach význam uvedený nižšie:

BAWAG P.S.K. – spoločnosť založená a fungujúca podľa zákonov Rakúskej republiky, so sídlom na adrese Seitzergasse 2-4, A-1010 Viedeň, Rakúska republika, zapísaná v Obchodnom registri Obchodného súdu vo Viedni pod identifikačným číslom spoločnosti FN 107053g, ktorá vydáva a spravuje vo vlastnom mene Paysafecard.

Odbytoví partneri – spoločnosti, resp. osoby nezávislé od spoločnosti paysafecard GmbH, ktoré distribuujú na základe poverenia spoločnosti paysafecard GmbH paysafecard vo forme kariet, výtlačkov alebo v elektronickej forme ako súbor údajov online prostredníctvom všetkých svojich existujúcich a budúcich obchodných miest. Odbytoví partneri predávajú paysafecard v mene BAWAG P.S.K. výlučne za týchto VOP užívateľom karty. Nie sú spôsobilí a oprávnení dávať prísľuby odchyľujúce sa od týchto VOP. Odbytoví partneri musia byť uvedení na webovej stránke **www.paysafecard.com**.

paysafecard - platobný prostriedok znejúci na určitú nominálnu hodnotu v slovenských korunách, ktorý oprávňuje užívateľa uzatvárať Transakcie paysafecard na tovary alebo služby až do danej menovitej hodnoty (viď bod 4.3). paysafecard je voľne prenosná bez registrácie mena pri zohľadnení bodu 3.11.

paysafecard.com Wertkarten Vertriebs GmbH – spoločnosť založená a fungujúca podľa zákonov Rakúskej republiky, so sídlom (Viedeň), zapísaná v Obchodnom registri Obchodného súdu vo (Handelsgericht Viedeň) pod identifikačným číslom spoločnosti (FN 200580), ktorá zabezpečuje odbyť a technickú realizáciu paysafecard (ďalej len „paysafecard GmbH“)

Poskytovatelia prístupu na internet – osoby, ktoré vytvárajú technické predpoklady na to, aby sa počítače alebo iné elektrické prístroje napojili na internet.

Servisné miesto – je doručovacia adresa primárnej kontaktnej osoby pre užívateľa karty, ktorou je paysafecard v zastúpení BAWAG P.S.K.u, a to Schöngasse 15-17, 1020 Viedeň.

Transakcie paysafecard - získanie/odber tovarov alebo služieb od zmluvných spoločností pri použití kódov s hodnotou paysafecard (ďalej len „Transakcie“).

Užívateľ karty - v zmysle týchto VOP osoba, ktorá disponuje kódom s hodnotou paysafecard (ďalej iba PIN) a príp. prideleným heslom.

Zmluvné spoločnosti – spoločnosti, ktoré prevádzkujú servisné systémy, prostredníctvom ktorých je možné získať tovary a služby. Tieto zmluvné spoločnosti akceptujú na základe príslušnej zmluvy s paysafecard GmbH platbu prostredníctvom paysafecard.

2. Popis paysafecard

2.1 paysafecard je predplatená karta, vydávaná pre platby na internete, ktorá umožňuje bezpečné a jednoduché online nakupovanie bez udávania osobných údajov.

2.2 paysafecard sa ponúka na rôznych nosičoch, a to vo forme šekovej karty, výtlačku z elektronického predajného systému (pokladničné bloky, výtlačky z automatu alebo farebné DIN-A4 listy) alebo súboru údajov online. Do obehov môžu byť dané aj iné nosiče. Spoločné ochranné znaky všetkých verzií sú: jedinečný 16-miestny PIN-kód, sériové číslo, dátum výroby a nominálna hodnota. Kódy s hodnotami sa priamo umiestnia na fyzické nosiče. Každý kód s hodnotou sa skladá z kombinácie čísel a/alebo písmen, pričom mu je priradené jednoznačné sériové číslo.

2.3 paysafecard vo forme šekovej karty nemá PIN kód viditeľný a užívateľ karty musí odstrániť ochrannú vrstvu, aby bol kód viditeľný. paysafecard vo forme výtlačku z elektronického predajného systému alebo súboru údajov online má PIN kód viditeľný. Užívateľ karty je povinný skontrolovať výtlačok kvôli úplnosti a čitateľnosti dátumu vystavenia, sériového čísla a PIN kódu.

2.4 paysafecard sa distribuuje v dvoch variantách, a to:

a) „classic“ card - umožňuje užívateľovi karty, aby získal všetky výkony a produkty, ktoré s príslušným povolením ponúkajú zmluvné spoločnosti;

b) „<18“ card - umožňuje užívateľovi karty získať iba tie služby a produkty len na mládeži prístupných stránkach.

3. Podmienky vydania a užívania paysafecard

3.1 Pod užívaním paysafecard sa rozumie každé zadanie PIN kódu do systému paysafecard. Pred odovzdaním paysafecard bude budúci užívateľ karty upozornený na VOP vystavené u Odbytového partnera a vyzvaný k prevzatíu brožúry alebo výtlačku s týmito VOP. Užívateľ karty berie na vedomie, že BAWAG P.S.K. poskytuje paysafecard iba za týchto VOP. Získaním paysafecard je uzročený s ich obsahom.

3.2 Každá paysafecard má v okamihu získania užívateľom karty PIN a je už aktivovaná.

3.3 Užívateľ karty je povinný okamžite po prevzatí paysafecard skontrolovať neporušenosť PIN a dátum vystavenia, ktorý je vytlačený na karte. Ak je PIN pri odovzdaní paysafecard Užívateľovi karty úplne

alebo čiastočne viditeľné, musí byť **paysafecard** bezodkladne ešte u Odbytového partnera vymenená. Neskoršie reklamácie sa neuznávajú. To isté platí, ak je dátum vystavenia **paysafecard** starší ako tri roky.

- 3.4** Užívateľ karty nemusí pri získaní **paysafecard** uvádzať osobné údaje voči Odbytovému partnerovi s výnimkou informácií potrebných na preukázanie spôsobilosti na právne úkony a na overenie devízovo-právneho postavenia Užívateľa karty.
- 3.5** Užívateľ karty dbá na to, aby sa PIN alebo heslo **paysafecard** sprístupnilo tretej osobe iba vtedy, ak môže táto tretia osoba kartu užívať. Náhrada prostriedkov kvôli užívaniu treťou osobou je vylúčená. Užívateľ karty je povinný so zadaným heslom a PIN zaobchádzať dôverne, keďže ich poznanie umožňuje transakcie na ťarchu prostriedkov na **paysafecard**.
- 3.7** Užívateľ karty musí kartu alebo PIN uschovávať, pokiaľ sa úplne nezrealizovali základné úkony transakcie, aby bolo možné disponovať eventuálne uvoľnenou rezervovanou sumou (kvôli čiastočnej dodávke alebo z dôvodu, že dodávka nie je možná). Pri dočasnej strate neposkytuje **paysafecard** GmbH náhradu.
- 3.8** Ak Užívateľ karty na základe zabudnutého hesla nemôže užívať **paysafecard**, je servisné miesto oprávnené zablokovať heslo, ak o to užívateľ karty písomne (listom alebo faxom) požiada. Na to je potrebná identifikácia osoby odovzdaním kópie preukazu s fotografiou ako aj oznámenie sériového čísla a PIN po výslovnej výzve servisného miesta.
- 3.9** Kvôli vlastnej bezpečnosti musí Užívateľ karty zadať pred prvou transakciou na domovskej stránke heslo. Na použitie **paysafecard** v spojení s telefonickými prístrojmi je prípustné maximálne 4-miestne numerické heslo. Toto heslo treba uschovávať oddelene od PIN. Užívateľ karty ručí za následky, ak sa nezadá heslo. Ak Užívateľ karty zistí, že **paysafecard** bola zneužitá alebo ukradnutá, môže na domovskej stránke zmeniť heslo, aby zabránil ďalšiemu zneužitiu. Tým môže prostriedky užívať opäť iba Užívateľ karty. Ak nie je možné heslo zmeniť, musí o tom bezodkladne informovať servisné miesto na tel.č. 0850 111 793 alebo mailom: **info@paysafecard.com**, aby sa zablokovali prostriedky na karte. Na to je potrebné uviesť PIN, sériové číslo a heslo. Neúplné informácie sa považujú za nezrealizované. Po hlásení zablokuje **paysafecard** GmbH najneskôr na ďalší pracovný deň PIN. Transakcie do okamihu spracovania úplného hlásenia servisnému miestu idú výlučne na ťarchu užívateľa karty. Po spracovaní úplného hlásenia na servisnom mieste obdrží Užívateľ karty novú **paysafecard** po (a) zaslaní faktúry, (b) uvedení hesla (informácia, že neexistuje heslo, je potrebná, inak je hlásenie neúplné a nemožno ho spracovať). Poprípade bude musieť zaplatiť rozdiel medzi prostriedkami na jeho zablokovanej **paysafecard** a hodnotou novej **paysafecard**, pokiaľ nemožno vystaviť na existujúce prostriedky **paysafecard** s inými menovitými hodnotami. Za spracovanie hlásení o zneužití a krádeži si môže servisné miesto účtovať primeraný spracovateľský poplatok vo výške zostatku prostriedkov na karte, maximálne však 200,- Sk (dvesto slovenských korún) za každú zablokovanú kartu.
- 3.10** Užívateľ karty je povinný sa bezprostredne pred platbou pomocou **paysafecard** ubezpečiť, či je zmluvná spoločnosť uvedená na **www.paysafecard.com** a/alebo či ju možno zavolať pomocou telefonického zariadenia, ktoré poskytla **paysafecard** GmbH, a ktoré je všeobecne prístupné. Ďalej sa musí Užívateľ karty počas platby na internete ubezpečiť, či sa používa platný certifikát pre server s hostadresou "customer.cc.at.**paysafecard.com**" počas pripojenia https. Informácie o certifikáte si možno pozrieť pod vlastnosťami stránky platieb (na stránke platieb pravé tlačidlo na myši – vlastnosti – certifikáty).
- 3.11** Užívateľ karty nesmie ani jeden typ **paysafecard** postúpiť devízovým cudzincom.
- 3.12** Užívateľ karty sa zaväzuje, že bude rešpektovať zákonom chránené duševné vlastníctvo **paysafecard** GmbH, pod ktorým sa rozumejú všetky texty, obrázky, grafiky, zvukové súbory, súbory s animáciou, videosúbory ako aj iné obsahy a údaje, ktoré **paysafecard** GmbH poskytla BAWAG P.S.K.u. Toto duševné vlastníctvo sa nesmie kopírovať, meniť, zasielať alebo užívať iným spôsobom ani na obchodné účely a ani na ďalšie šírenie.
- 3.13** Užívateľ karty nemá nárok na to, aby určitý minimálny počet zmluvných spoločností akceptovalo **paysafecard**, aby zmluvné spoločnosti pokračovali v sortimente v nezmenenej podobe, alebo že **paysafecard** oprávňuje na získanie/odber určitých tovarov alebo služieb.

4. Priebeh transakcie

- 4.1** Uzatvorením transakcie s použitím PIN oprávňuje Užívateľ karty BAWAG P.S.K. neodvolateľne na platbu ceny za tovar alebo služby dohodnutej pri Transakcii pred alebo pri splatnosti. Toto oprávnenie však platí maximálne do výšky príslušnej menovitej hodnoty karty alebo do výšky hodnoty Transakcie **paysafecard**, ktorá ostáva po odpočítaní predchádzajúcich dispozícií. Okrem toho znižuje správny poplatok hodnotu Transakcie **paysafecard** od okamihu určenom v bode 6.
- 4.2** Každá transakcia má za následok pohľadávku Zmluvnej spoločnosti voči **paysafecard** GmbH na platbu odplaty. Táto odplata je v dôsledku disážia prináležiaceho **paysafecard** GmbH nižšia ako cena dohodnutá pri transakcii. Na základe príkazu **paysafecard** GmbH ju poukáže BAWAG P.S.K. Zmluvnej spoločnosti na ťarchu prostriedkov na karte. Pohľadávka zmluvnej spoločnosti vzniká iba vtedy, ak transakcia spĺňa nasledujúce predpoklady:
- Užívateľ karty musí zadať platné PIN
 - ak je daná povinnosť zadať heslo (viď 3.9.), musí užívateľ karty zadať platné heslo
 - Zmluvná spoločnosť musí byť v zozname (viď bod 3.10)

- transakcia musí byť overená **paysafecard** GmbH
- Užívateľ karty musí výslovne potvrdiť VOP (napr. začiarknutím políčka, stlačením tlačidla po výzve)
- uzatvorenie Transakcie musí byť potvrdené (napr. stlačenie tlačidla o.k., stlačenie určitého tlačidla), aby ju mohla Zmluvná spoločnosť zrealizovať.

So zaplatením **paysafecard** prechádza vlastníctvo na Užívateľa karty.

- 4.3** Kombinované užívanie viacerých **paysafecard** v rámci jednej Transakcie je obmedzené na desať kariet na jednu Transakciu. Užívateľ karty je ďalej oprávnený, aby v rámci nominálnej hodnoty karty používal jednotlivú **paysafecard** ľubovoľne často na odber tovarov alebo služieb, pokiaľ **paysafecard** vykazuje prostriedky v systéme transakcií vedenom pre BAWAG P.S.K..
- 4.4** Ak odstúpi Užívateľ karty od Transakcie, pokiaľ je to právne možné, môže si uplatniť z toho vyplývajúce nároky (spätná realizácia, iné) iba voči príslušnej zmluvnej spoločnosti. Pokyn BAWAG P.S.K.u na realizáciu platby vyplývajúcej z Transakcie so zmluvnou spoločnosťou nie je dotknutý odstúpením Užívateľa karty.

5. Zúčtovanie

- 5.1** Pri získaní **paysafecard** od odbytového partnera sa užívateľovi karty pripíšu prostriedky vo výške príslušnej menovitej hodnoty (zodpovedá kúpnej cene) v systéme transakcií vedenom pre BAWAG P.S.K..
- 5.2** Prostriedky na **paysafecard** sa pri odpočítaní pohľadávky z transakcií zaťažia menou Sk. Výmenné kurzy budú aktualizované na dennej báze presne o 15.00 hod. Aktuálne výmenné kurzy sa budú získavať cez ftp pripojenie zo servrov BAWAG P.S.K.u. Užívateľ karty bude oprávnený získať informácie o aktuálnych výmenných kurzoch na stránke <http://www.paysafecard.com/sk/exchange/> vedenej aj v slovenskom jazyku ako aj na platobnom terminály **paysafecard** pred vložením Pin kódu. Cudzie meny platné mimo krajín, v ktorých platí EUR, sa účtujú vo Viedni za kurzy, ktoré sú platné pre tzv. malé transakcie v deň transakcie plus prirážka vo výške 1%.

6. Poplatky

BAWAG P.S.K. vydáva **paysafecard** za nominálnu hodnotu karty. Neúčtuje si prirážku za vydanie. Za každú **paysafecard** účtuje BAWAG P.S.K. Užívateľovi karty správny poplatok 100 Sk za každý začatý kalendárny mesiac, avšak až od začiatku 25. mesiaca po prvom použití **paysafecard**, v každom prípade ale na začiatku 37. mesiaca od dátumu vystavenia vytlačeného na **paysafecard**.

7. Spätná výmena

Užívateľ karty **paysafecard** môže požadovať vrátenie prostriedkov na karte, pokiaľ predstavujú minimálne 200,- Sk, vo forme poukázania na účet. Užívateľ karty musí oznámiť požiadavku na vrátenie písomne, uviesť bankové spojenie, pričom vrátenie je možné iba po zablokovaní (viď 3.9) prostriedkov na **paysafecard**. V prípade vrátenia sa Užívateľovi karty vyúčtujú náklady vo výške 100 Sk za každú **paysafecard**, pričom sa tieto náklady siahnu zo sumy, ktorá sa má vrátiť Užívateľovi karty.

8. Záverečné ustanovenia

- 8.1** BAWAG P.S.K. vo vzťahu k držiteľovi karty nezodpovedá za konanie a nedbanlivosť Zmluvných spoločností, s ktorými nadviaže Užívateľ karty kontakt pri príprave a/alebo uzatváraní Transakcie. To isté platí aj pre spoločnosti, ktoré poskytujú BAWAG P.S.K.u súčinnosť pri plnení, najmä pre **paysafecard** GmbH.
- 8.2** Ak zmluvná spoločnosť neakceptuje **paysafecard**, BAWAG P.S.K. ani **paysafecard** GmbH nezodpovedá za to, že Transakcia nebola zrealizovaná. BAWAG P.S.K. nezodpovedá ani za iné priame a/alebo nepriame následné škody. BAWAG P.S.K. a **paysafecard** GmbH nie sú ďalej zodpovedné za neustálu disponovateľnosť systému „**paysafecard**“. Platí to hlavne pre systémy Zmluvných spoločností.
- 8.3** V prípade nedostatkov pri plnení v zmluvnom vzťahu medzi Zmluvnou spoločnosťou a Užívateľom karty neprináležia Užívateľovi karty žiadne nároky voči BAWAG P.S.K. alebo **paysafecard** GmbH. Nároky Užívateľa karty voči Zmluvnej spoločnosti ostávajú nedotknuté.
- 8.4** V prípade, že sa získa **paysafecard** prostredníctvom iných subjektov ako sú Odbytoví partneri uvedení na www.paysafecard.com, BAWAG P.S.K. nenesie zodpovednosť za akúkoľvek škodu, ktorá tým vznikne. Za takúto škodu nezodpovedá ani **paysafecard** GmbH.
- 8.5** Zmena resp. doplnenia týchto VOP budú Užívateľom kariet oznámené prostredníctvom domovskej stránky www.paysafecard.com a/alebo prostredníctvom telefonického zariadenia, ktoré poskytne **paysafecard** GmbH, a ktoré bude všeobecne prístupné. Zmeny sa považujú za povolené, ak Užívateľ karty v priebehu jedného mesiaca po uverejnení zmenených VOP nenamieta písomne alebo mailom, pričom zadá PIN a sériové číslo. Potom platia pre tohto Užívateľa karty naďalej naposledy platné VOP pre tú (tie) **paysafecard**, ktoré uvedie vo svojej námietke voči zmene VOP. Každé užívanie **paysafecard** po oznámení zmeny sa tiež považuje za schválenie zmenených VOP. Tieto zmeny sú účinné aj pre už vydané **paysafecard**.
- 8.6** BAWAG P.S.K. je oprávnená previesť pohľadávky a záväzky z právneho vzťahu, ktorý vznikol vydaním **paysafecard** pre Užívateľa karty na tretiu osobu, ktorá disponuje povoleniami, ktoré sú potrebné na plnenie zmluvy s Užívateľom karty.

- 8.7 BAWAG P.S.K. a **paysafecard** GmbH poskytujú Užívateľovi karty záruku, že budú dôverne nakladať s údajmi, ktoré im poskytol Užívateľ karty. Tieto údaje budú sprístupňovať len na poskytnutie služieb podľa týchto VOP a nebudú sprístupňovať tretím stranám za žiadnym iným účelom. Držiteľ karty týmto oprávňuje BAWAG P.S.K. a **paysafecard** GmbH a nimi poverené osoby na výmenu nevyhnutných údajov so zmluvnými spoločnosťami počas procesu platby.
- 8.7 Pri zmluvných vzťahoch založených týmito VOP sa aplikuje výlučne slovenské právo s výlukou noriem o ďalšom postúpení Dohody z 19. júna 1980 o práve aplikovanom pri zmluvných záväzkových vzťahoch (Európska dohoda o zmluvnom práve). Aplikácia Dohovoru o premlčaní pri medzinárodnej kúpe tovaru (vyhláška ministerstva zahraničných vecí č. 123/1988 Zb., kúpne právo OSN sa tiež vylučuje).
- 8.8 Pre všetky spory z tejto zmluvy ako aj v súvislosti s jej vznikom, zánikom a interpretáciou je výlučne vecne príslušný súd v Slovenskej republike, ak je to zákonne prípustné.
- 8.9 Ak by sa jednotlivé body týchto VOP alebo dodatočná zmena alebo doplnenie boli alebo sa stali neúčinnými, neplatnými alebo sa nedali vykonať, ostáva tým nedotknutá účinnosť, platnosť a vykonateľnosť všetkých ostatných ustanovení týchto VOP.

Majiteľ karty zbavuje svojho poskytovateľa resp. zmluvnú spoločnosť v prípade podozrenia z prania špinavých peňazí alebo zneužitia resp. podvodu voči BAWAG P.S.K. a **paysafecard** GmbH záväzku dodržiavať tajomstvo súkromných údajov a telekomunikačné tajomstvo ako aj záväzku dodržiavať prípadné zmluvné záväzky ohľadom mlčanlivosti. Takéto podozrenie však existuje iba vtedy, ak **paysafecard** GmbH alebo BAWAG P.S.K. podali trestné oznámenie orgánom činným v trestnom konaní. V týchto prípadoch dostáva poskytovateľ alebo zmluvný partner neodvolateľne pokyn, aby poskytol – aj opakovane - BAWAG P.S.K. alebo **paysafecard** GmbH všetky u nich uložené informácie o majiteľovi karty, ktoré sú potrebné na sledovanie prípadov podozrenia.